

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 4: Schwamendingen revisited

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Städte verdichten – aber wo?

Der Zürcher Baustadtrat Ledergerber hat mit seinem Legislaturziel «10 000 Wohnungen in 10 Jahren» bei Medien wie Investoren solchen Erfolg verbucht, dass mittlerweile fast alle Schweizer Bauma-gistrate den Slogan in ihre Wahlkampfstrategie aufgenommen haben, angepasst an die jeweilige Ortsgrösse. Basel soll jetzt 5000 Wohnungen erhalten, Bern 500 pro Jahr. Für Aarau sollten Politikberater mit wenig Arithmetik 400, für Andermatt 33 und für Sternenberg 9 Wohnungen als Legislaturziel empfehlen können, welches umso leichter erreichbar ist, als diese Zahlen – zumindest in Zürich – sowieso dem langjährigen Durchschnitt der Wohnungsproduktion entsprechen.

Aber im Ernst: Wenn in den Städten der angekündigte Nutzen, nämlich die in den letzten Jahrzehnten an die Agglomeration verlorenen Familien und Steuerzahler wieder zurückzugewinnen (und damit auch etwas gegen den Pendlerverkehr zu tun), wirklich spürbar werden soll, muss man diese Zahlen schätzungsweise verfünffachen. Wo aber sollen 50 000 neue Wohnungen in Zürich hin? Da genügen die Industriebrachen nicht. Hingegen weisen die in der Nachkriegszeit entstandenen Wohnquartiere tiefe Bebauungsdichten auf. Zudem sind hier Probleme zu lösen: Die reine Wohnnutzung ist problematisch, die Wohnungen sind zu klein für heutige Bedürfnisse, manche Siedlungen leiden unter Autolärm, und viel Bausubstanz ist erneuerungsbedürftig. Obendrein hat der Ausbau des öffentlichen Verkehrs, v. a. der S-Bahn, ehemalige Randlagen in zentrumsnahe Gebiete verwandelt, was den Druck zur Verwertung des Bodens erhöht.

Marianne Burkhalter und Christian Sumi haben in ihrem Entwurfskurs an der EPF Lausanne an fünf Schwamendinger Siedlungen Verdichtungsszenarien erprobt: Was passiert, wenn die Ausnutzung verdoppelt oder verdreifacht wird? Dabei sind sie auf etwas gestossen, was lange übersehen wurde: Schwamendingen hat städtebauliche Qualitäten. Denn die Nachkriegsquartiere sind nicht wild aus dem Boden geschossen, sondern sie wurden sorgfältig geplant. Zwischen der Kriegswende 1942 und dem 1950 beginnenden Bauboom erlaubten glückliche Umstände den Stadtbehörden, grossflächig zu planen. So sind die unter Stadtbaumeister Steiner entstandenen Quartiere nicht einfach nur sehr grün, sondern verfügen über vernetzte Grünzüge als autofreie Verbindungen zwischen Quartierzentrum, Schulen, Sportanlagen und Naherholungsgebieten: seltene Qualitäten, welche gerade die erwünschten Familien schätzen.

Burkhalter und Sumi fordern nun in ihren 10 Thesen dringend dasselbe wie der Historiker Daniel Kurz in seinen Anmerkungen: «Richtlinien, die den Umgang mit der bestehenden Substanz regeln» – damit vorhandene Qualität nicht der Behebung der Probleme geopfert wird. Die Qualitäten liegen in den grossräumigen Strukturen. Diese zu erhalten (und auszubauen) ist mit Einzelprojekten von Genossenschaften oder Privatinvestoren nicht möglich. Dazu braucht es die koordinierende Hand der Stadtplanungsbehörden. Für den Anfang könnte eine exakte Erfassung von Qualitäten und Problemen mit wenig Aufwand die Grundlagen liefern für Richtlinien zum Umbau der Nachkriegsquartiere – damit wir unsere Städte dort verdichten, wo die Probleme sind, nicht dort, wo ihre Qualitäten leiden würden.



Daniel Kurz

### 7 **Verborgene Qualitäten der Schlafstadt**

Anmerkungen zum anstehenden Umbau der Schweizer Nachkriegsquartiere

Christian Sumi, Marianne Burkhalter

### 13 **Schwamendingen nachverdichten**

Arbeiten aus dem Entwurfskurs von Burkhalter und Sumi an der EPF Lausanne, Wintersemester 1999/2000

Daniel Blumer

### 19 **«Werkstadt Basel»**

Partizipation als Verfahren in der Stadtentwicklung

Ulrich Pfammatter

### 23 **«Sustainable design» – eine erweiterte Baukultur**

Das Projekt «Newspirit» der HTA Luzern an der Swissbau 2002

### 30 **Expo.02 – Die Projekte**

(Fortsetzung)

### 36 **Swissbau**